



enero 2009

Gratis - Por Favor tome uno.

Sirviendo a la comunidad Latina desde 1998.

Ud. puede someter artículos u otra información para publicación en ediciones futuras de *Conexiones Latinas*. **Los artículos para el folleto de abril 2009 deben ser recibidos antes del día 15 de febrero.** Favor de enviar la información a: Fort HealthCare-Business Health, c/o Jodi Roberts, 520 Handeyside Lane, Fort Atkinson, WI 53538.
o puede mandar por fax al número (920) 568-5023

Nota: Por el espacio limitado que tenemos, reservamos el derecho de escoger apropiadamente los artículos para cumplir con la misión de esta organización.
Conexiones Latinas no se hace responsable por la información sometida para este folleto.

¡El frío extremo puede ser mortal!

Es importante que se informe acerca de los peligros que corre cuando se expone a fríos bajo cero, especialmente siendo emigrante a esta frígida área del mundo, y si provienen de áreas más calidas.

Note que en este país las temperaturas se dan en la escala de Fahrenheit y que muchas veces se dan dos temperaturas, una tomando en cuenta el factor del viento (wind chill), y la otra sin viento. La temperatura que le afectará estado al aire libre es la que toma en cuenta 'wind chill'. Les recomendamos que tomen precauciones, especialmente con los niños, y se cubra apropiadamente cuando se exponga a fríos bajo cero (Celsius) o menos de 32° Fahrenheit y ayuden a su cuerpo a mantener una temperatura normal.

Hay una gran diferencia cuando se mide la temperatura en grados Celsius y en grados Fahrenheit. En Celsius estar a 0° (cero grados)

es equivalente a estar a 32° en Fahrenheit ¡Es una gran diferencia que puede ser letal cuando se está expuesto a ese clima!

Estar expuesto a temperaturas bajo cero puede resultar en quemadura por congelación. Otro resultado más peligroso puede ser hipotermia. La piel y/o carne se congela por estar expuesto a temperaturas bajo cero (Celsius). Esto es algo similar a quemaduras y por consiguiente puede afectar gravemente a la piel, músculo, y aun miembros como, dedos, oídos, mejillas y demás, en casos extremos puede aún perder estas partes. La hipotermia puede tener resultados más drásticos; desorientación, pérdida de los sentidos, y aún muerte. Esto sucede cuando no le es posible al cuerpo mantener una temperatura normal.

Tome toda precaución para que usted y sus seres queridos disfruten en salud este invierno.

Notarios Fraudes

Con apoyo generoso de la Corporación de Carnegie de Nueva York, la Comisión lanza una Campaña para Proteger los inmigrantes del Fraude de los "Notarios". En el sistema legal de inmigración en los Estados Unidos los "Notarios" o "Consultores de inmigración" son un problema muy serio para las comunidades inmigrantes. Los notarios operan por todos los Estados Unidos y utilizan anuncios falsos y contratos fraudulentos para servicios que no pueden proporcionar. Los notarios se presentan como si fueran autorizados a ayudar a los inmigrantes obtener estatus legal y a veces cobran mucho dinero para servicios que nunca proporcionan. Muchas veces, los inmigrantes pierden para siempre la oportunidad de pedir alivio migratorio porque un notario ha perjudicado a su caso. La Comisión está trabajando para proporcionar información sobre esta practica peligrosa a las comunidades inmigrantes, y para apoyar a los defensores que representan a las victimas.

Para preguntas, llame al YWCA Janesville – 608-752-5445.

Fort HealthCare ofrece un nuevo servicio para los pacientes que no hablan inglés. Una línea telefónica en español ya está disponible donde usted puede dejar un mensaje en español y dentro de 24 horas un intérprete le devolverá la llamada. El número para este nuevo servicio es (920) 568-5001.

Certificado para Conducir Montacargas (Enseñado en español con documentación bilingüe)

¿Por qué este curso?

OSHA calcula que hay 680,400 accidentes relacionados con el manejo de montacargas por año, ocasionando 90,000 trabajadores accidentados. Además uno de cada cuatro accidentes es debido a la falta de capacitación.

El 25% de la fuerza laboral de Chicago es de origen Hispano y cerca del 40% no hablan inglés con dominio. Es por esto que existe una clara necesidad de desarrollar programas de entrenamientos bilingües dirigidos a esta fuerza laboral.

Este curso incorpora las mejores metodologías de capacitación para adultos de habla hispana con conocimientos limitados de inglés y sigue los estándares de OSHA incorporando clases teóricas y prácticas en el manejo de montacargas. Al finalizar la clase se realiza una evaluación del empleado para poder ser certificado.

Objetivos del curso

- Cumplir los requisitos del estándar de OSHA 29 CFR 1910.178 y certificar a conductores de montacargas que tengan experiencia previa en su manejo.

Temas a tratar Montacargas:

- Tipos
- Diferencias entre montacargas
- Controles e instrumentación
- Maniobras
- Picos y otros accesorios
- Capacidad del montacargas
- Triángulo de estabilidad
- Inspección y mantenimiento
- Combustible/ Baterías



Costo del curso

GRATUITO (mínimo de 10 personas por clase)

Zonas de trabajo:

- Superficies
- Cargas y estabilidad
- Trabajando junto a peatones
- Pasillos y otras áreas restringidas
- Áreas peligrosas
- Rampas y otras superficies inclinadas
- Levantar, viajar y depositar una carga
- Otros requerimientos del estándar



Horas

3 horas clase + práctica



Course Trainers

David Sanchez, CSP, IH

OSHA trainer authorized by OSHA

Waldo Peña

OSHA trainer authorized by OSHA

Para más información, llame al Juan Carlos Reyes

Director Ejecutivo, Cámara de Comercio Latino
608-712-3522 o
director@camaradecomerciolatina.org

Conexiones Latinas

Jefe de edición: Jodi Roberts

Editores: Alejandra Muñoz

Contribuyentes: OSHA, Comprehensive Family Services - Head Start, HBS Services, YWCA - Janesville, Fort Health Care, y JCLC



www.FortHealthCare.com

611 Sherman Ave. East • Fort Atkinson, WI 53538
(920) 568-5000

Agradecemos a United Way del condado de Jefferson y North Walworth y United Way del condado de Dodge por su apoyo financiero.

Agradecemos a Fort HealthCare por su apoyo financiero para el diseño de este folleto.

Actividades divertidas para el invierno



COMO CONSTRUIR UN MUÑECO DE NIEVE

El construir un muñeco de nieve provee una manera de hacer ejercicio con su familia cual es divertida para todos. Necesita que haya unas cuantas pulgadas de nieve en el suelo. Use guantes o mitones.

1. Para empezar a hacer un muñeco de nieve tiene que asegurarse que la nieve está dura. Algunos días la nieve está muy húmeda y no se puede usar para el muñeco de nieve.
2. Haga una bola en sus manos con la nieve, continúe agregando más nieve hasta que la bola tenga 8 a 10 pulgadas.
3. Ponga la bola de nieve enfrente de Ud. y lentamente déle vueltas en la nieve que está en el suelo. Al darle vueltas la bola se hará más grande. Continúe haciéndolo hasta que tenga el tamaño que quiere para la última bola del cuerpo.
4. Repita, haga dos bolas pequeñas. Una más pequeña que la otra.
5. Ponga las bolas una arriba de la otra. La bola más grande va debajo y la más pequeña arriba. Ponga nieve entre las bolas para que se peguen.
6. Hágale una cara al muñeco de nieve. Puede utilizar carbón, piedras o cualquier cosa que sea oscura y redonda para los ojos, un palo o ramita para la boca y una zanahoria para la nariz. Si no tiene una zanahoria use un plátano o palo.
7. Ponga unas piedras o carbón en el cuerpo como botones. Cubra la cabeza con una gorra. Agregue palos en cada lado del cuerpo como manos y póngale unos mitones al final. Puede agregarle una bufanda en el cuello. El muñeco de nieve también puede estar agarrando una escoba o pala si quiere.

La masita para jugar que en algunos países se le llama 'plastilina', aquí se le conoce como 'play dough' y es una actividad favorita de niños de todas las edades.

Receta para Play Dough

- 1 1/2 taza harina
- 1/4 taza sal
- 1 1/2 cucharada aceite
- 1 paquete Kool-Aid (para dar color y aroma)
- 1 taza agua hervida

Amase todos los ingredientes y dejelo enfriar. Los niños pueden hacer figuras o pueden usar moldes de galletas para hacer diferentes figuras.

Nuevo sitio en el Internet para aprender inglés

El Departamento de Educación del gobierno de los EEUU ya tiene un sitio gratis en el Internet para ayudar a los inmigrantes aprender inglés. El sitio se llama www.USAlearns.org Las instrucciones son fáciles para entender. Los estudiantes pueden escoger las instrucciones en inglés o en español para empezar, y después pueden elegir el nivel de inglés que necesitan. Visite www.USAlearns.org para aprender más.

Agradecemos la contribución de los negocios que hacen posible este folleto.

Espacio disponible por \$40 cada 3 meses.
Para más información, puede llamar a Jodi Roberts al
(920) 568-5018



Head Start

Comprehensive Family Services, Inc.
Rock & Walworth Counties

Oficina central en
1221 Henry Ave., Beloit, WI
Teléfono 1-800-774-7778
o (608) 299-1500 ext. 39

Jefferson County Head Start CESA #2

N3995 Annex Rd., Jefferson, WI
Teléfono (920) 674-5577
Fax (920) 674-6865
(920) 674-0666 español

Head Start es un programa
integral y gratis para niños
de 3 a 5 años de edad y sus familias.

Head Start provee servicios
educativos, sociales, de
nutrición, salud mental,
y de necesidades
especiales. Head Start
también ofrece servicio de transporte
cuando es posible.

La Iglesia Luterana
de San Marcos
215 N. 6th Street, Watertown,
WI 53094

www.stmarkslutheran.org
(920) 262-8504

Culto: 6:30 de la tarde, cada domingo
Escuela dominical a la misma vez
Escuela parroquial; Pre-K-8
Cable 13 – 5 p.m. lunes
y 3 p.m. miércoles



Las Sagradas Escrituras pueden darte la
sabiduría necesaria para salvación
mediante la fe en Cristo Jesús.

Join Our Team

Our new state-of-the-art 60 bed acute
care hospital offers a progressive,
friendly environment. Join our team
and enjoy the advantages we have to
offer!

A Continuum of Care for people of all
ages. Team Concept. Competitive Sal-
ary and Benefits. Work Life Balance/
Scheduling. On-Site Fitness Center &
Child Care Facility.

For a complete listing of current
positions visit our website:
www.bdch.com



707 S. University Avenue • Beaver Dam, WI 53916
920-887-4100 • www.bdch.com

Visítenos en el internet



www.conexionelatinas.org

Espacio disponible por
\$40 cada 3 meses.
Para más información,
puede llamar a Jodi
Roberts al
(920) 568-5018

Gennerman, Mazzie -Briscoe Law Group Abogadas de Inmigración

Servicios Disponibles:

- Evaluaciones Criminales
- Ciudadanía
- Peticiones de Base-Familiar
- VAWA-Violencia Doméstica
- Visa U – Víctima de un Crimen
- Visas de No-Inmigrantes y
Procedimientos Consulares
- Defensa de Deportación
- Ajuste de Estado para
Asilado/Refugiados
- Ley Familiar



6502 Grand Teton Plaza, Suite 103
Madison, Wisconsin 53719
Fax: (608) 662-5997
Web: www.gennermanlaw.com

Abogada Amanda
Gennerman
(608) 662-5999

Abogada Sarah
Mazzie-Briscoe
(608) 662-5998



Información para empleados sobre el Programa de Compensación de Trabajadores de Wisconsin

La Compensación de Trabajadores (“Worker’s Comp.”) es un programa de beneficios que paga el tratamiento médico y el salario perdido debido a una lesión o enfermedad que sucedió en su trabajo.

¿Qué debe hacer usted si se lesiona?

- Informe a su empleador de toda lesión o enfermedad lo más pronto posible. Proporcione la mayor cantidad de detalles e información sobre la forma en que se produjo la lesión y el tipo de su lesión. Su empleador informará de la lesión a la empresa aseguradora o al administrador de solicitudes de reembolso.
- Obtenga tratamiento médico lo más pronto posible. Usted tiene derecho a escoger a cualquier médico licenciado que ejerza en este estado para que se encargue del tratamiento de la enfermedad o lesión relatado a su trabajo. Su empleador/empresa aseguradora tendrá acceso a los antecedentes médicos relacionados con la lesión.

¿Qué es lo que paga la compensación de trabajadores?

- El tratamiento médico debido a la enfermedad o lesión laboral.
- Compensación del salario perdido debido a la lesión, incluyendo los beneficios parciales si usted regresa al trabajo en jornada parcial o a un empleo distinto con un salario más bajo.
- Compensación por discapacidades permanentes que resulten de la lesión o enfermedad.
- Asistencia de rehabilitación vocacional para ayudarle a hallar otro empleo o entrenarlo si no puede volver a trabajar con su empleador en un trabajo adecuado.

¿Qué sucederá cuando presente una solicitud de reembolso?

- Se revisará oportunamente su solicitud para determinar si la lesión es relatado a su trabajo.
- Su empleador/empresa aseguradora le pagará la compensación por salario perdido, por lo general dentro de 14 días después de su lesión, o le notificará que su solicitud ha sido rechazada.
- Si usted no está de acuerdo con la decisión tomada por su empleador/empresa aseguradora y no puede resolver la disputa, puede comunicarse con su abogado o la División de Compensación de Trabajadores para obtener información sobre sus derechos de apelación, lo cual puede pedir que se solicite una audiencia ante la División de Compensación de Trabajadores.

Solicitudes de reembolso fraudulentas

Colectando beneficios de compensación de trabajadores mediante representar mal o declaraciones falsas, o el no divulgar ningún hecho importante constituye fraude. Las solicitudes de reembolso fraudulentas ameritan acciones penales. Se investigarán todas las infracciones sospechosas. Para denunciar una solicitud de reembolso fraudulenta llame a la División de Compensación de Trabajadores al (608) 261-8486.

Preguntas e información de contacto

División de Compensación de Trabajadores

P O Box 7901

Madison, WI 53707-7901

Teléfono: 608 266-1340

Si usted es una persona discapacitada y necesita información en un formato distinto, o que se la traduzcan a otro idioma, llame al (608) 266-1340 (voz) ó al 1-866-265-3142 (TTY).

Sitio en Internet: <http://www.dwd.state.wi.us/wc/>

Correo electrónico: dwdwc@dwd.state.wi.us

Fax: (608) 267-0394

Señales de advertencia de una ejecución hipotecaria:

Los cambios inesperados de la vida, especialmente los que afectan sus finanzas, suelen ser factores contribuyentes de la ejecución. Estos incluyen:

- La pérdida de empleo o una reducción en las horas de trabajo
- Una enfermedad o lesión grave
- El divorcio o separación de la pareja
- El fallecimiento de un cónyuge

Lo que hace tan difícil pensar en la ejecución hipotecaria en momentos de crisis es que usted está tan concentrado en el problema que le abrumba en esos momentos, que es muy probable que no tenga el tiempo ni la energía para pensar en cómo este problema podría afectar a otros aspectos de su vida.

Por esa razón, la mejor solución es tener preparado un plan antes que comience cualquier problema.



Señales de advertencia de dificultad financiera:

No tiene que haber un cambio drástico en su vida que le avise de problemas potenciales. Sencillamente, tal vez tenga problemas para administrar sus finanzas como debe ser.

No se engañe a sí mismo si piensa que los problemas con su tarjeta de crédito no van a afectar a su hipoteca.

- La tasa de interés de la hipoteca está incrementando o está por cambiar
- Llegar al límite máximo de sus tarjetas de crédito
- Usar crédito para pagar los gastos cotidianos, como alimentos, servicios públicos o el pago de su hipoteca.
- Pagar únicamente la cantidad mínima requerida de las tarjetas de crédito.
- Solicitar nuevos préstamos o tarjetas de crédito después de haber alcanzado el máximo en las que ya tiene.
- Tener que escoger las cuentas que va a pagar.

Hable inmediatamente con una consejera de asuntos de vivienda que está certificada por HUD (Departamento Urbano de Vivienda) ella le puede ayudar a poner en orden sus finanzas antes que se lleve a cabo la ejecución.

HBC Services, Inc. es una agencia sin fines de lucro que le ayudará a negociar con su banco para resolver sus problemas si está atrasado con sus pagos de hipoteca. No deje pasar tiempo ya que es muy importante LLAMAR HOY MISMO! Este servicio es completamente GRATIS.

En un proceso de ejecución hipotecaria (foreclosure) el tiempo es clave. Usted puede recibir ayuda para negociar un PLAN DE REPAGO, UNA MODIFICACION o UNA VENTA CORTA.

LLAMENOS al 1 800-687-1680 y pregunte por Rocio Juarez.



En el mes de octubre del 2008 los lectores tuvieron la oportunidad de llenar una encuesta y ganar una tarjeta de gas de \$25. Felicitaciones al ganador, Bernardo Tovar. La información nos ayudará a planificar el futuro de Conexiones Latinas. Gracias a todos los que contestaron y devolvieron la encuesta.

Corrección – En la edición de octubre 2008, hubo un error en el horario de Latino Services Providers Coalition en Beloit. El horario correcto es: lunes, miércoles y jueves de 9:00 am a 1:00 pm y el día martes por las tardes de 5:00 pm a 8:00 de la noche. La dirección del centro es 822 Broad St., Beloit, WI 53511.